

Fernschreiben I

Geheime Kommandosache

KTB

20
19.9.1944

Uhr: 02/11

An

O.K.W./ W.F.St.

Finn. Oberstlt.i.G. Hahti 17.9.abends mit Flugzeug aus Mikkeli wieder eingetroffen, um weiterhin notwendige Verbindung zwischen AOK und finn. H.Qu. zu halten.

Orientierungen und Verabredungen:

In Moskau wurden bisher noch keine Friedensbedingungen verhandelt. Die Sowjets fordern mehr und mehr Aktivität der Finnen gegen 20.(Geb.) Armee. Um Sowjets gegenüber nachweisen zu können, daß Finnen uns aus dem Lande "drücken", wollen Finnen unseren Absetzbewegungen von Süd nach Nord nachfolgen. Finnen sind so wirklichkeitsfremd, daß sie glauben, Sowjets würden unseren Bewegungen von Osten über die Landesgrenze nicht nachstoßen. Ich habe gegen Nachfolgen finn. Verbände keine Bedenken, könnte es ja auch nicht verhindern. Es wurden im gegenseitigen Einvernehmen Linien festgelegt, bis zu denen die Finnen ~~in einem nach Osten abgegrenzten Zone~~ unsere Bewegungen von Südost (aus Gegend Kajaani) in Richtung Euolanka und einige Kilometer über Oulu hinaus nach Norden zunächst folgen.

Chef finn. Op.-Abteilung Gen.Lt. Airo hat dieses Unternehmen als "Herbstmanöver" bezeichnet.

Von uns zerstörte Straßenbrücken werden Finnen für ihre eig. Bewegungen wieder errichten. Sie haben versprochen, nur Brücken geringer Tragfähigkeit und für Panzer zu schmal zu bauen.

Oberstlt.i.G. Hahti sicherte zu, daß wir erfahren würden, wenn Sowjets irgendwo über bisherige finn. Fronten nach Westen vorstoßen.

Zum Schluß brachte Oberstlt.i.G. Hahti ~~Armeen~~ gegenüber zum Ausdruck, daß es nicht ausgeschlossen sei, daß Finnland uns doch noch unter dem Druck von Moskau den Krieg erklären müsse. Dann sei es wohl angezeigt, wenn er, Hahti von uns interdiert würde, um durch ihn noch eine Verbindung ins finn. H.Qu. zu haben. Man hoffe finnischerseits, daß auch bei einem etwaigen Kriegszustand das "Herbstmanöver" weitergeführt werden könne. Man will offenbar finnischerseits keinen Waffengang mit uns. Derzeitige finn. Machthaber scheinen aber andererseits alle sowj. Forderungen, also Frieden um jeden Preis, annehmen zu wollen.

Finnen orientieren uns anscheinend noch offen über jede finn. Truppenbewegung südl. Armeegrenze. Dort stehen jetzt im Raum südl.

Oulu 15 finn. Brigaden und ² einzelne Btlne. Es rollen an 2 Jäger Btlne.
der finn. Panzer-Div. Kampfgruppe südl. Oulu übernimmt Gen. Major
Sagus, Kommandeur Panzer-Div., sehr bewährter Truppenführer. Ob
ganze Panzer-Div. dorthin kommt, ist noch nicht klar.
Im Raum Kaajani steht 6. finn. Div.

(Geb.) A.O.K. 20, röm. Ia
Nr. 1290/44 g.Kdos.

Kennlinie

Verteiler:

Anschrift P.S. 1. Ausf.
Ia (Entwurf) 2. "
K.S.D. 3.-4. "

Vapaamuotoinen käänös:

Kaukokirjoitinviesti!

20.9.1944

Salainen komento

Suomen armeijan everstiluutnantti Haahti saapui jälleen 17.9.1944 lentokoneella Mikkelistä Rovaniemelle jatkaakseen välttämätöntä yhteydenpitoa AOK:n ja Suomen armeijan päämajan kanssa.

Keskustelun sisältö:

Moskovan kanssa ei ole vielä sovittu rauhansopimuksen ehdoista. Venäläiset vaativat suomalaisilta enemmän ja enemmän aktiivisuutta 20. Armeijaa kohtaan. Vakuuttaakseen venäläiset siitä, että suomalaiset työntävät meidät pois maasta, suomalaiset haluavat seurata vetäytyviä joukkoja etelästä pohjoiseen. Suomalaiset ovat niin epärealistisia, että he uskovat, että venäläiset eivät seuraa vetäytymistämme idästä rajan yli.

Minulla ei ole mitään sitä vastaan, että suomalaiset seuraavat meitä, emme voi myöskään sitä estää.

Suomen armeijan Kenraaliluutnantti Airo on kutsunut tätä "Syysmanööveriksi".

Suomalaiset rakentavat uudelleen tuhoamamme sillat. He ovat luvanneet rakentaa sillat kestävyydeltään liian alhaisiksi, ja liian kapeiksi panssarivaunuille.

Everstiluutnantti Haahti vakuutti, että saamme tiedon, mikäli venäläiset tuleva jossain rajan yli.

Lopuksi everstiluutnantti Haahti ilmoitti, että ei ole poissuljettua, että Suomen pitää kuitenkin julistaa sota Saksaa vastaan Moskovan painostuksen vuoksi. Siinä tapauksessa olisi kohteliasta, jos Haahti informoisi meitä, mikäli hänellä on edelleen yhteydet Suomen armeijan päämajaan. Toivomme, että myös sodan syttyessä maiden välille, "syysmanöövereitä" voitaisiin jatkaa. Suomen puolella ei haluta käydä aseellista taistelua meitä vastaan.

Kuitenkin, Suomen valtaapitävät näyttävät haluavan rauhan mihin hintaan hyvänsä.

Suomalaiset näyttävät suhtautuvan meihin avoimesti armeijan eteläisellä rajalla.

. . .

(Geb.) A.O.K. 20, röm. 1a.
Nr. 1290/44 g.Kdos.

Allekirjoitus: Rendulic